



HUMAN RIGHTS COMMITMENT

人権への取り組み

Companywide — 全社員対象

Companywide	全社員対象
HUMAN RIGHTS COMMITMENT	人権への取り組み
<p>For more than 65 years, Moog employees have enjoyed a Company Culture built on mutual trust and respect. As a Company, we are committed to a set of values that represent the highest standards of integrity and excellence.</p>	<p>ムーグの従業員は 65 年以上にわたり、相互の信頼と敬意に基づいて構築された企業文化を享受してきました。企業として、私たちは最高水準の誠実さと卓越性を示す価値観の醸成に全力で取り組んでいます。</p>
<p>We believe it is important to maintain, protect, and promote the fundamental human rights of our employees by operating under programs and policies that support and respect human rights. We want to be a responsible corporate citizen and neighbor in all the places around the world where we do business--complying with all laws applicable to our operations around the world.</p>	<p>私たちは、人権を支持し尊重するプログラムとポリシーの下で活動することにより、従業員の基本的な人権を維持、保護、促進することが重要であると考えます。私たちは、世界中の事業に適用されるすべての法律を遵守し、事業を行う世界中のあらゆる場所で責任ある企業市民、そして隣人になりたいと考えています。</p>
<p>Our Human Rights Commitment applies to Moog Inc., the entities and subsidiaries that we own, and the entities in which we hold a majority interest. We are committed to:</p>	<p>当社の人権への取り組みは、ムーグ本社、当社が所有するエンティティ、子会社、ならびに当社が大半の所有権を保持する事業体に適用されます。私たちは次のことを約束します。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Prohibiting forced labor and human trafficking; 	<p>強制労働と人身売買の禁止。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Prohibiting child labor; 	<p>児童労働の禁止。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Promoting diversity and inclusion; 	<p>多様性とインクルージョンの促進。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Promoting a workplace that is free of harassment and discrimination; 	<p>ハラスメントや差別のない職場の推進。</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Providing fair and equitable wages, benefits, and other conditions of employment in accordance with local laws; 	<p>現地の法律に従って公正で公平な賃金、福利厚生、その他の雇用条件を提供する。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Providing safe and humane working conditions; 	<p>安全で人道的な労働条件を提供する。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Recognizing employees' rights to freedom of association and collective bargaining; and 	<p>結社の自由と団体交渉に対する従業員の権利を認める。</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ensuring that employees understand and comply with our Ethics Policy. 	<p>従業員が当社の倫理方針を理解し、遵守する事を徹底する。</p>
<p>We expect our business partners to follow responsible workplace practices and to uphold the principles of Moog's Human Rights Commitment. Third party providers are required to follow the scope of work and the terms set forth in their contracts, which further outline our Commitment.</p>	<p>私たちは、ビジネスパートナーが責任ある職場慣行に従い、ムーグの人権への取り組みの原則に従うことを期待しています。第三者のプロバイダーは、私たちの取り組みを示した契約に定められた作業範囲と条件に従う必要があります。</p>
<p>FORCED LABOR AND HUMAN TRAFFICKING</p>	<p>強制労働と人身売買</p>
<p>We prohibit the use of all forms of forced labor, including prison labor, indentured labor, bonded labor, military labor, slave labor, and any form of human trafficking. No use of physical punishment or threats of violence or other forms of physical, sexual, psychological, or verbal abuse as method of discipline or control will be tolerated in Company workplaces.</p>	<p>当社は囚人労働、年季労働、拘束労働、軍事労働、奴隷労働、あらゆる形態の人身売買など、全ての形態の強制労働の使用を禁止します。職場では、懲戒または統制の方法として体罰や暴力による脅迫、その他の形態の肉体的、性的、心理的、または言葉による虐待は許されません。</p>
<p>Additionally, we are committed to ensuring that employees and suppliers take appropriate steps to mitigate the risk of human trafficking and modern slavery from occurring in any aspect of our global operations and supply chain. See our</p>	<p>私たちはまた、従業員とサプライヤーが適切な対策を講じて、人身売買と現代の奴隷制がグローバルオペレーションとサプライチェーンのあらゆる面で発生するリスクを軽減するように努めています。詳細については、当社が公表している ポリシーの声明および人身売買防止に関する情報開示声明 をご覧ください。</p>

<p>published Policy Statement and Anti-Human Trafficking Disclosure Statement for additional information.</p>	
<p>Child Labor</p>	<p>児童労働</p>
<p>We prohibit the hiring of individuals under the age of eighteen (18) or the local legal minimum working age. Younger workers may be employed through Company approved, short-term internships, co-ops, apprenticeships, or work experience programs, but they are never permitted to do work that may threaten their health and safety or hinder their education or vocational orientation and training. Terms of employment must comply with applicable laws and regulations and employment relationships are voluntary.</p>	<p>18歳または現地の法定最低労働年齢未満の個人の雇用を禁止します。若年労働者は、会社が承認した短期インターンシップ、生協、見習い、または職場体験プログラムを通じて雇用されることがありますが、健康と安全を脅かしたり、教育や職業的指向性や訓練を妨げたりするような仕事をするのは決して許されません。雇用条件は、適用される法律と規制を遵守する必要があり、雇用関係は任意のものであります。</p>
<p>DIVERSITY AND INCLUSION</p>	<p>多様性とインクルージョン</p>
<p>We are actively committed to promoting diversity throughout our Company to foster an inclusive workplace that aligns with our strategy and culture.</p>	<p>当社は、当社の戦略と文化に沿った包括的な職場を育成するために、会社全体で多様性を促進することに積極的に取り組んでいます。</p>
<p>NON-DISCRIMINATION AND HARASSMENT</p>	<p>差別とハラスメントの禁止</p>
<p>We prohibit any type of discrimination or harassment based on age, race, sex, color, national origin, religion, gender identity, disability, sexual orientation, pregnancy status, or any other status protected by applicable law. Furthermore, the basis of recruitment, hiring,</p>	<p>当社は、年齢、人種、性別、肌の色、国籍、宗教、性同一性、障害、性的指向、妊娠状態、または適用法で保護されているその他の状態に基づくあらゆる種類の差別やハラスメントを禁止します。さらに、ムーフでの採用、雇用、配置、訓練、報酬、昇進は、資格、技術、経験、業績に基づくものとします。私たちは、従業員の多様性と独自の貢献を評価し、機会均等および差別とハラスメントに抵抗する事に長年取り組んでいます。</p>

placement, training, compensation, and advancement at Moog is qualifications, skills, experience, and performance. We value the diversity and unique contributions of our employees and have a long-standing commitment to equal opportunity and intolerance of discrimination and harassment.	
HEALTHY, SAFE, AND HUMANE WORKING CONDITIONS	健康的、安全、人道的な労働条件
We provide and maintain a safe and healthy workplace and comply with applicable safety and health laws, regulations, and internal requirements. We are dedicated to ensuring our workplaces are safe by minimizing the risk of accidents, injury, and exposure to health risks. We are committed to engaging with our employees to improve health and safety in our workplaces, including the identification of hazards and remediation of health and safety issues.	私たちは安全で健康的な職場を提供、維持し、適用される安全衛生法、規制、社内要件を遵守します。私たちは事故、怪我、健康リスクへの暴露を最小限に抑えることにより、職場の安全を確保することに尽力します。私たちは従業員と協力して、危険の特定や健康と安全の問題の修復など、職場の安全と健康を改善することに取り組んでいます。
We aim to minimize the use of natural resources, maximizing efficiency when designing and producing our products, and we promote a culture of well-being.	私たちは天然資源の使用を最小限に抑え、製品の設計と生産における効率を最大化することを目指しており、福祉の文化を推進します。
We strive to provide and maintain a workplace that is free from violence, harassment, intimidation, and other unsafe conditions due to internal and external threats.	私たちは、社内外の脅威による暴力、ハラスメント、脅迫などのない職場の提供と維持に努めます。
FREEDOM OF ASSOCIATION AND COLLECTIVE BARGAINING	結社の自由と集団的交渉
We respect our employees' right to join, form, or not to join	私たちは、報復、脅迫、またはハラスメントを恐れることなく労働組合に加入、結成、または加入しない従業員の権

<p>a labor union without fear of retaliation, intimidation, or harassment. We are committed to establishing a constructive dialogue with employees' freely chosen representatives and we are committed to bargaining in good faith with such representatives.</p> <p>Specific to United States Federal law and the National Labor Relations Act in the U.S., employees have the right to form, join or assist a labor organization.</p>	<p>利を尊重します。私たちは、従業員の自由に選ばれた代表者との建設的な対話を確立し、そのような代表者と誠実に交渉することを約束します。</p> <p>従業員は、米国連邦法および米国の全米労働関係法に規定された、労働組織を結成、参加、または支援する権利を有します。</p>
<p>NOTE: Under the Act, employees also have the right not to belong to a union.</p>	<p>注: 法の下では、従業員は労働組合に所属しない権利も有しています。</p>
<p>PROMOTE ETHICAL BEHAVIOR WITH GUIDANCE AND TRAINING</p>	<p>ガイダンスとトレーニングで倫理的行動を促進する</p>
<p>We require that employees complete biannual business ethics training that provides clear guidance on specific situations employees may face and directs them where to go when they have questions or concerns—without fear of retaliation. See our published Statement of Business Ethics for additional information.</p>	<p>従業員は、直面する可能性のある特定の状況についての明確なガイダンス、および質問や懸念がある場合に報復を恐れずに相談できる窓口を案内するビジネス倫理トレーニングを、年2回受講する必要があります。詳細については、当社が公表している企業倫理に関する声明をご覧ください。</p>
<p>Moog123289.1 – November2020 Reviewed ##</p>	